

DIN EN 1550

ICS 25.060.20

Ersatz für
DIN EN 1550:1997-09**Sicherheit von Werkzeugmaschinen –
Sicherheitsanforderungen für die Gestaltung und Konstruktion von
Spannfuttern für die Werkstückaufnahme;
Deutsche Fassung EN 1550:1997+A1:2008**

Machine-tools safety –

Safety requirements for the design and construction of work holding chucks;
German version EN 1550:1997+A1:2008

Sécurité des machines-outils –

Spécifications de sécurité pour la conception et la construction des mandrins porte-pièces;
Version allemande EN 1550:1997+A1:2008

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS) im DIN
Normenausschuss Werkzeugmaschinen (NWM) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2008-11-01.

Daneben darf DIN EN 1550:1997-09 noch bis 2009-12-28 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der in der Arbeitsgruppe CEN/TC 143/WG 3 „Drehmaschinen – Sicherheit“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) vom Technischen Komitee CEN/TC 143 „Werkzeugmaschinen – Sicherheit“, dessen Sekretariat vom SNV (Schweiz) gehalten wird, im Europäischen Komitee für Normung (CEN) erarbeiteten Europäischen Norm.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 121-02-07 AA „Drehmaschinenspannzeuge und Zubehör“ im NA 121 Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS).

Diese Europäische Norm konkretisiert die einschlägigen Anforderungen von Anhang I der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (gültig bis 28. Dezember 2009) sowie mit Wirkung vom 29. Dezember 2009 der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Spannfutter für die Werkstückaufnahme, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die in diesem Dokument behandelten Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1940-1	siehe DIN ISO 1940-1
ISO 3098	siehe E DIN ISO 3089

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1550:1997-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) allgemein erfolgte eine Anpassung an die EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, um damit sicherzustellen, dass diese Europäische Norm auch zur Ausfüllung der Neufassung der EG-Richtlinie dient, und somit weiterhin als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union bezeichnet werden kann;
- b) die Verweisungen auf die inzwischen zurückgezogene Normen-Reihe EN 292 wurden durch die auf die Nachfolger-Normen-Reihe EN ISO 12100 ersetzt;
- c) ein informativer Anhang ZA über den Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG wurde aufgenommen;
- d) ein informativer Anhang ZB, über den Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG wurde aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1550:1997-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 1940-1, *Mechanische Schwingungen — Anforderungen an die Auswuchtgüte von Rotoren in konstantem (starrem) Zustand — Teil 1: Festlegung und Nachprüfung der Unwuchttoleranz*

DIN ISO 1904-1 Berichtigung 1:2005-04, *Berichtigungen zu DIN ISO 1940-1:2004-04 (ISO 1940-1:2003/ Cor. 1:2005)*

E DIN ISO 3089, *Werkzeugmaschinen — Prüfbedingungen für zentrierende, handbetätigte Drehfutter mit einteiligen Spannbacken*

E DIN ISO 3442-1, *Werkzeugmaschinen — Maße und Abnahmeprüfungen für zentrierende Drehfutter mit zweiteiligen Backen — Teil 1: Handbetätigte Futter mit Backen mit Kreuzversatz*

E DIN ISO 3442-1, *Werkzeugmaschinen — Maße und Abnahmeprüfungen für zentrierende Drehfutter mit zweiteiligen Backen — Teil 2: Kraftbetätigte Futter mit Backen mit Kreuzversatz*

E DIN ISO 3442-3, *Werkzeugmaschinen — Maße und Abnahmeprüfungen für zentrierende Drehfutter mit zweiteiligen Backen — Teil 3: Kraftbetätigte Futter mit Backen mit Spitzverzahnung*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Sicherheit von Werkzeugmaschinen —
Sicherheitsanforderungen für die Gestaltung und Konstruktion
von Spannfuttern für die Werkstückaufnahme**

Machine-tools safety —
Safety requirements for the design and construction of work
holding chucks

Sécurité des machines-outils —
Spécifications de sécurité pour la conception et la
construction des mandrins porte-pièces

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Februar 1997 angenommen und schließt Änderung 1 ein, die am 29. Juni 2008 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel